

CARTA A LOS AMERICANOS DE UN FAMOSO ESCRITOR SOVIETICO EL MUNDO AL DIA

Por nuestra libertad y la libertad del mundo estamos sacrificando no unos días de vida sino la vida misma



Esta carta de Ilya Ehrenburg, corresponsal de guerra y connotado escritor soviético, fué escrita para ser radiodifundida en los Estados Unidos en el pasado mes de marzo.

Al dirigirme a mis amigos americanos, me doy cuenta de lo que significa la distancia. Sé que me oirán, pero no estoy seguro de que todos los que escucharen, me comprenderán.

Permítidme contaros una historia de un amigo mío, el joven sub-teniente Minin. Se encontraba en el frente de Bryansk en el otoño pasado, como encargado de un escuadrón en un depósito de ferrocarril que estaba reparando unas líneas telefónicas y telegráficas del ferrocarril Bryansk-Moscú. Los alemanes bombardeaban y barrían con sus ametralladoras continuamente y se ensañaban en los alambres.

Antes de transferir una línea, había que hacer una prueba para ver si todo estaba bien. Minin, agotado por el duro trabajo y por noches sin dormir, con sus manos, cara y vestido llenos de barro, subió al último poste de telégrafo. Hizo la conexión y llamó a Moscú. Luego pidió el número de su casa. Su esposa respondió al telefonazo.

—¡Jaló, Natasha! Vosotros podéis imaginar la emoción de ella: hacía dos meses que no sabía de su marido. Sus niños acudieron corriendo al teléfono y gritaban excitados: "Papá está llamando por teléfono". En una mesa cerca del teléfono, había una fotografía del ingeniero Minin, un elegante joven vestido con su traje civil, hecho un dandy. ¡Cuán diferente era el Minin que en aquel momento — colgado de un poste de teléfono, con sus ganchos de subir, todo cubierto de lodo y de sudor, — gritaba a su mujer!

—¡Natasha, puedes oírme? Natasha! En ese momento apareció un bombardero alemán: éste bajaba y se elevaba y disparaba, y la mujer de Minin preguntaba: "¿Hay peligro en donde tú estás ahora?"

—Todo está perfectamente bien! El tiempo es hermoso, con mucho sol — le aseguró él.

¿Qué me ha hecho recordar esta escena? Bueno, cuando me dirijo a mis amigos americanos, me siento como Minin. Hemos estado peleando cerca de tres años. No basta saber esto: hay que haberlo vivido para saber lo que esto significa.

dwthemhyvplfffi.jé.u.edrhm*

TUMBAS, SANGRE Y VALOR

Los comentaristas americanos de radio a menudo dicen que los nombres de las ciudades tomadas por el Ejército Rojo, son difíciles de pronunciar. Sí, pero son más difíciles de tomar!

En un mapa, una ciudad es un círculo. En los comunicados una ciudad es sólo una palabra. Pero en la realidad una ciudad significa muros de ametralladoras, casas convertidas en fuertes, morteros bien disimulados, fusileros en lo alto de los techos, minas escondidas en los sótanos, es decir, el infierno. Son ataques y contraataques; es el heroísmo en su más alto grado: son muchachos que caen muertos en la primera casa que cogen; son lágrimas de madres, leños de las ciudades liberadas, en algún lugar de la Siberia o del Cáucaso.

Como los americanos, nosotros éramos gente de paz. Nuestros pensamientos eran de tractores, no de tanques; de las tempestades de la naturaleza, no de fortalezas. Nos hemos convertido en duros soldados. Nuestras muchachas han aprendido a tender alambre bajo el fuego de las granadas. Nuestros niños han aprendido a estudiar sus lecciones entre el caer de las bombas. Nuestros ancianos han aprendido a ser jóvenes de nuevo. La victoria no cae del cielo. La hemos obtenido sufriendo.

Dicen que hemos pagado fuerte por la victoria. Esa es una horrible palabra. "Pago", es cosa asociada con la idea de dinero, pero la sangre no es oro ni billetes de banco. La sangre, es cosa sagrada. Por nuestra libertad y la libertad del mundo estamos sacrificando no unos pocos días de vida, sino la vida misma.

Cuando oigáis que los rusos han liberado otra ciudad con nombre difícil, pensad cuántos rusos han tenido que morir por esa ciudad. Quizá encontraréis que los nombres de estos rusos también son difíciles de pronunciar. Pero la vida de la gente es la misma bajo todas las condiciones y en todas las latitudes: crecen, juegan, sueñan con la dicha, aman, tienen celos, acarician a los niños y trabajan.

La gente ha sido creada en todas partes para ser feliz — Juan en Filadelfia y Boris en Leningrado. Si los rusos, día tras día, se enfrentan a la muerte en los campos de batalla, es porque el pueblo ruso tiene una honda conciencia, un gran corazón y altos ideales.

OID AMERICA

Sé que los americanos a menudo discuten acerca del para qué estamos peleando nosotros los rusos: si es sólo por nuestro país o por el triunfo de la libertad: si es solamente por nosotros mismos o por la dignidad humana. Esta es una discusión ociosa. Si un país lucha por obtener ventajas para sí y para su propio prove-

GRANDES FIESTAS CIVICAS EN SAN JUAN DE TIBAS DIAS 23 - 24 - 25 - 26 DE JUNIO

LICITACION PARA OBTENER DERECHO A LA EXPLOTACION DE LA PLAZA

La Comisión recibirá propuestas para la explotación de la plaza. Tales propuestas deben venir en sobre cerrado y depositarse en don Gonzalo Cartín, Centro Cultura Social, con una clara leyenda. Licitación Plaza. Quien resultare favorecido se compromete a cumplir con un programa que ha formulado la Comisión y en el cual se invertirán por lo menos ₡ 3.000.00. Las propuestas se reciben hasta las 8 de la noche del lunes 29, hora y fecha en que se procederá a abrirlas y a hacer la adjudicación. La Comisión se reserva el derecho de aceptar la que más le convenga o a rechazarlas todas sin compromiso de su parte. En este último caso se llamará a remate a los interesados.

G. CARTIN - Secretario Comisión.

"TRABAJO" CUMPLIRA 13 AÑOS

14 DE JULIO DE 1943

14 DE JULIO DE 1914

Cuál Célula conseguirá más suscritores para Trabajo? Semanalmente se seguirá publicando en nuestro semanario un control del número de suscritores conseguidos por cada célula para la celebración del Aniversario de Trabajo. La administración de TRABAJO felicita a la Célula Albizu Campos y a la vez hace un llamamiento a las demás células, para que se superen a sí mismas. ¿Qué hacen las secciones en esta campaña? Tres premios para los que realicen la mejor labor: 1º Una Bandera de Costa Rica. 2º Una Bandera de la Unión Soviética. 3º Una Bandera de Vanguardia Popular. Sábado 3 de Junio. Publicaremos el Cuadro de Honor, los nombres de los mejores agentes de TRABAJO. Las agencias morosas saldrán "patas arriba".

SECRETARIOS DE ORGANIZACION DE LAS CELULAS DE SAN JOSE.

Quedan convocados a una reunión el Miércoles 31 de Mayo a las 7 de la noche

CARLOS LUIS MOYA

BIEN LEA Y CUMPLA

Table with 2 columns: Célula and Names. Includes Célula Timoshenko, Carballo, Célula Curridabat, González, Célula Browder, Barquero, Célula Antonio Hernández, Arnoldo Rivero, Célula Albizu Campos, Célula Stalin, etc.

DIEZ MINUTOS CON LA CONFEDERACION DE TRABAJADORES DE COSTA RICA

C. T. C. R.

Sintonice todos los días, excepto los Miércoles, "La Voz de la Democracia", en 1070 Ks. a las ocho y media de la noche. Oiga la Voz de la Confederación de Trabajadores de Costa Rica

vecho, está luchando por sí mismo; pero una Nación que está luchando por la defensa de su libertad, está luchando por la libertad del mundo.

Cuando lobos hambrientos caen sobre una aldea, los campesinos salen a cazarlos con escopetas. Lo hacen para defenderse ellos y defender a sus hijos. Pero también están defendiendo otras aldeas. Nuestras victorias en Ucrania son una promesa de paz para la Europa adolorida. Los alemanes muertos en el Dnieper no matarán a americanos en el Tiber o en el Sena.

Nuestros sacrificios son pesados, pero guardamos silencio alrededor de ellos. Decimos lo que decía Minin el que se ocupaba de las señales: "Todo está perfectamente bien. El tiempo es hermoso con mucho sol".

Si, aquí ya estamos en primavera. Andan vendiendo mimosas en Moscú. Ayer una muchacha que sentía la ausencia de su amado que está en el frente me preguntó: —Piensa Ud. que será ésta la última primavera que pasaremos en guerra?

Yo le contesté — en broma por supuesto. —Yo no sé. Pregunte a nuestras amigas distantes, ellos pueden ver mejor de lejos.

Domingo 4 de Junio de 1944

GRANDES FESTEJOS POPULARES EN BARBA

Con motivo de la inauguración del Club del Partido "Vanguardia Popular"

PROGRAMA

A las 9.30 a. m.—Recibimiento de las delegaciones de Heredia, San José y otros lugares de la Meseta Central.

A las 10 a. m.—Formidable Match de Fútbol dedicado a la Diputación Vanguardista.

A las 12 m.—Grandioso Mitin en el local del Club. Harán uso de la palabra los cc. Manuel Mora, Luis Carballo, Alfredo Picado, Carlos L. Fallas, Víctor Rodríguez y Fausto Sáenz.

A las 2 p. m.—Gran Baile Popular en los amplios salones de la Jefatura Política amenizado por una magnífica Orquesta de San José.

A las 6 p. m.—Sabrosas cenas e nel local del Partido.

Habrá un servicio continuo de carros entre Heredia y Barba durante todo el día.

PESAME

La Célula "Amado Rojas" de la cual es militante, expresa su más profundo sentimiento al compañero Porfirio Cortés, por el fallecimiento de su señora esposa, acaecido en uno de los días de la semana pasada.

GRAN EXCURSION A PUNTARENAS

SALIENDO DE SAN JOSE A LAS 2 DE LA TARDE Y REGRESANDO DE PUNTARENAS A LAS 7 DE LA NOCHE DEL DOMINGO 28

El Comité Sindical de Enlace de Puntarenas organizará un baile en los baños en honor de los excursionistas, para hacerles más agradable la estancia en el puerto. Tanto de ida como de regreso, varios compañeros entusiastas ORGANIZAN COROS ACOMPAÑADOS DE GUITARRAS. — Gran Match de Fútbol entre los poderosos conjuntos "San Juan de Tibas" vs "Alianza" (Campeón del Pacífico) el domingo 28 a las 2.30 p. m. en Las Playitas. —El producto de esta excursión, será destinado a la financiación de la Imprenta de la Confederación de Trabajadores de Costa Rica. — Venta de Tiquetes: Local de la Confederación, TELEFONO 1980 y en la Tienda La Competidora, TELEFONO 4174 Taller de Mauro Calvo, TELEFONO 4482, en la Estación del Ferrocarril, el día de la excursión.

EL EMBAJADOR DE MEXICO EN EL SALVADOR ROMPIO UNA HERMOSA TRADICION

Mora Blancart ha sido separado de su cargo

El Lic. Francisco Mora Blancarte, embajador de México en la República de El Salvador, rompió durante la sublevación popular ocurrida en aquel país, en abril pasado, la tradicional política mexicana de dar asilo a perseguidos políticos. Todos los informes, prensa, testigos oculares indican que más de 50 personas quedaron sin protección por haberseles negado asilo en la embajada de México.

Las razones del embajador Mora Blancarte — que según la Secretaría de Relaciones Exteriores — fueron las siguientes: Al solicitar la protección del diplomático mexicano, el señor José Zepeda Magaña recibió esta respuesta: El Gobierno (de El Salvador) declara que se trata de un trastorno del orden público y que no es una rebelión. Por consiguiente, no puedo amparar a usted.

—A tres hermanos, de apellido Avila, el señor Mora Blancarte les dijo: "Si tuviera yo que dar asilo a cada uno de los que lo piden, necesitaría un hotel más grande que El Nuevo Mundo. —Miguel Pinto, que también se acercó a le embajador en demanda de asilo, escuchó de sus labios: "No se me acerque: Me están vigilando. No puedo porque me creen enemigo del gobierno. —Un exilado salvadoreño informó: "Unas veces decía el embajador que el Gobierno de Hernández Martínez podía negarle gasolina si asilo a algún rebelde; otras, que el Gobierno de El Salvador no reconocía el derecho de asilo a ninguna de las misiones extranjeras. Mora Blancarte ha sido separado de su cargo.

DRAJA MIKHAILOVICH EL GRAN TRAIDOR, EL QUISLING YUGOESLAVO

(Por el General Josip Broz "Tito")

Cuartel General del Ejército de Liberación de Yugoslavia, 16. —Una vez que la organización de nuestro movimiento de guerrillas adquirió su carácter firme, fui a ver a Mihailovich a mi llegada al territorio liberado de Yugoslavia en agosto de 1941, a fin de lanzar una ofensiva conjunta contra los alemanes. Las conversaciones tuvieron pobres resultados. Diciendo que el tiempo no era adecuado y formulando otras excusas, Mihailovich se negó obstinadamente a comenzar la guerra con los alemanes. No llegamos más allá de establecer un acuerdo verbal por el cual los checniles de Mihailovich lanzaran un ataque de guerrillas. Por alguna razón desconocida Mihailovich me tomó por un ruso y estubo bajo esa impresión durante algún tiempo y declaró que algunos pueblos croatas debían quedar subordinados a los serbios. Según acuerdo, Draja debía comunicarme cuándo sus unidades estarían dispuestas a comenzar la lucha. Más tarde le mandé una carta haciéndole notar el peligro que resultaría si perdesemos territorio liberado. Mihailovich concorrió y sus unidades combatieron con nosotros desde octubre hasta noviembre de 1941. Nuestras guerrillas provocaron por un lado la alarma entre los alemanes y los hombres de Nedich (pelele alemán en Yugoslavia) y por otro la envidia de parte de Mihailovich y sus oficiales. Nuestro comando hizo todo lo posible por evitar choques y nuevamente le propuso a Mihailovich, que se negó a llegar a un acuerdo. Fue otra vez a Rayna Gara acompañado de dos miembros del alto comando. El proyecto de acuerdo que yo había preparado cubría diez puntos que durante las negociaciones en la aldea de Ravda Gara, no llegamos a un acuerdo en el más importante de los puntos: la cuestión de armamentos. Al día siguiente de terminar las negociaciones, le entregamos a Mihailovich quinientos rifles nuevos y veinticinco mil cartuchos de nuestro arsenal. Es digno de notar que Mihailovich rechazó mi proposi-

ción para que el capitán británico Bronson, que estaba en una aldea vecina, participara en las negociaciones. Cuatro días después de las conferencias, los checniles de Mihailovich nos atacaron con los mismos rifles y cartuchos que habían recibido de nosotros. Mihailovich pasó después a cooperar abiertamente con los alemanes. Desde entonces nos hicimos enemigos en las operaciones contra los alemanes, y diez mil checniks, disgustados, con los jefes se unieron a nosotros. Se libraron muchos combates sangrientos entre nuestras fuerzas y las de Mihailovich. Durante más de dos años el mundo ha estado engañado respecto a la verdadera situación en Yugoslavia. Es fácil comprender que esa confusión complicó nuestra lucha. Nuestros soldados y campesinos de las aldeas apretaban los dientes al oír que el traidor Draja Mihailovich era elogiado por varias estaciones de radio y periódicos en los mismos momentos en que combatía contra nosotros bajo el comando de oficiales alemanes. Como un ejemplo, esta batalla por Konjic en que Mihailovich con sus mil ochocientos checniks combatió al lado de los alemanes, de hombres de Nedich, de los búlgaros, etc. Durante ese tiempo las emisoras de radio extranjeras decían que Mihailovich atacaba al enemigo desde el sur, ayudando así a las guerrillas. Sería difícil encontrar en toda la historia paralelo para la injusticia que se cometió con nosotros y a nuestra acepción con esas mentiras. Pero el traidor Mihailovich ha sido ya clavado en la picot de la historia. Le agradecemos a nuestros aliados que hayan comprendido, aunque tarde, quienes son los que combaten en Yugoslavia y a quienes deben ayudar. Durante tres años de lucha sobrehumana combatimos en condiciones que difícilmente encuentran precedente. Somos una pequeña ciudadela de democracia dentro de la fortaleza europea de Hitler y estamos bajo el ataque constante de fuerzas muy superiores, que se proponen destruirnos. ¿Qué ha mostrado esos planes de Rusia? Primero: la inquebrantable voluntad de nues-